

ELŐFIZETÉSI DIJ:
Házhoz hordva havonta
1 kor. 20.
Egyes szám ára
10 fillér.

TEMESVÁRI SZÍNHÁZ

Felolvasó - szerkesztő: **OSZTIE ANDOR**
KIADÓTULAJDONOS: **CSENDES LIPÓT**
papírkereskedés - könyvnyomda
TEMESVÁR - BELVÁROS
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZÍNHÁZI NAPILAP.
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZÍNHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet
— Temesvár, —
Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.
a Fő-tér közelében (saját ház).

TELEFON
926

TILLSCHNEIDER és Szediak
ÁRUHÁZA
TEMESVÁR,
Józsefvárosi takarékpénztári palota,
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

TELEFON
926

Farsangi ujdonságok

Keztyük
Csipke-diszítési cikkek
Czipők
!! Rendkívüli olcsó árak !!

Szobovitch József

„Porcellánház”
üveg- és porcellán nagykereskedése
Temesvár-Gyár város
Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

A „vörös sapka” szövege.

Temesvár, január 24.

Első felvonás.

Ambrus István aranylakodalmát üli. Erre a nagy ünnepségre megérkezik Pestről Ambrusék fia, János is, szép, fiatal feleségével. A faluban éppen honvédek tartózkodnak, köztük van Fésüs káplár, a fiatal Ambrusné testvérenek udvarlója. Fésüs el-

Harmadik felvonás.

Ijabb Ambrusnét az öregek nagynehezen rábirják, hogy férjét megkérleli. Ez meg is történik. Elmondja neki, hogy mint tapasztalatlan leányt elcsábították, elhagyták, hogy csábítója meghalt és hogy csak férje iránti szeretetből nem vallotta be neki bűnét. Ambrus Jánost meghajta felesége őszinte bűnbánata, megbocsát neki és visszafogadja leányával együtt házába.

Angol vadász-czipők és csizmák, utcai és estélyi czipő ujdonságok

GERŐ

czipőraktárában
TEMESVÁR-BELVÁROS
Jenő herceg-utca 5. sz.

Telefon 730.



Foti Frida.

A „Komédiások” szövege.

Temesvár, január 24.

Első felvonás.

Nyul Jób szállodáját Reform-szállónak nevezi. Reformja abból áll, hogy a borralvalókat beszüntette, amennyiben a pinczerek helyett ő maga zsebeli be. Továbbá, hogy pinczereknek csak szerződés nélküli színészeket alkalmaz, akik kötelesek vacsora után díjtalan kabaré-előadásokat rendezni. A reform dacára is a tönk szélén áll, úgy, hogy Berta leányát unokaöccséhez, Agamemnonhoz, a macedon milliomoshoz akarja kényszeríteni. Berta Kékesit szereti, a könyvelőt. Odavetődik Madár Marcsi impresszárió, négy szonettel, kik egy krjczár pénz nélkül állnak. Miután macedon jelmezük van, visszaélnék a helyzettel s Agamemnon és négy nővére nevén mutatkozik be. Nagy örömmel fogadják őket. Marcsi a szállóban találkozik volt menyasszonyával, Bibor szonettel.

Második felvonás.

Marczi s a szonettek Agamemnon s négy nővére nevén szerepel a házbán. — Megérkezik az igazi Agamemnon, akit tévedésből az új főpinczérnek tartanak s beugratják őt egy kabaré-darab főszerepébe. — Agamemnon ügyetlenkedése folytán a próba balul üt ki, amennyiben Kékesit féltékeny né teszi a Bertával játszó szerelmi jelenet-

GUTTMANN
TELEFON-SZÁM 575.
Angol uri divat-, fehérnemű- és kalap különlegességi üzlet
Temesvár-Belváros
Jenő herceg- és Merczy-utca sarkán.
TELEFON-SZÁM 575.

HENRIK

Varrógépek, kerékpárok és gramofonok legolcsóbb és legszolidabb bevásárlási forrása



Wallachy Árpád

mechanikus, varrógép és kerékpár raktára
Temesvár-Józsefváros
Bonnáz-utca 18. szám.
Javítások lelkiismeretesen végeztenek.

Őszi és téli Ujdonságok megérkeztek.

Telefon 616. □ Telefon 616.

HOLZER

cs. és kir. udvari szállító női felöltők áruháza

Temesvár-Belváros

Rezső-utca 7. sz.

! Külön osztály mértek! utáni rendeléseknek.

Telefon 543 Különlegességi bőrárúház

TILLSCHNEIDER A. UTÓDA

szijgyártó, nyerges és bőröndös ő fensége József főherceg kamarai szállítója

Temesvár-Belváros

Koronaherceg-utca 3.

Telefon 543

Alkalmi és estély-czipő különlegességek.



Telefon 257.

Weinberger és János Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 10.

Telefon 257.

Egyedüli raktár „Chasalla” rendszerű egészségügyi czipőkben.

KRAYER JÓZSEF
drogueria, illatszer és festékkereskedés
„A KIGYÓHOZ”
Temesvár - Belváros
Losonczy-tér.
Telefon 171. o Telefon 171.

6 drb. legjobb kivitelű seszeszió fénykép csak 1 frt. 6 drb. fényképes levelező-lap csak frt 1.20
KALMÁR J. fényképész és festészeti műintézete
Temesvár-Józsefváros
Kossuth-u. 27. (Winternitz Testvérek-vel egy házban).
!! Legtisztább kidolgozás és pontos kiszolgálás. !!

! Legujabb női divat!
és vászon áruház!
KUNST JÓZSEF
Belváros, Jenő herceg és Merczi-u. sarkán
Gazdagon felszerelt raktár:
Ruhakelmék, selymek, vászonárúk, szőnyegek, függönyök, stb. — Szolid és lekiismeretes kiszolgálás.
Legjobb árak. Legjobb árak.

tel. Megérkezik Lydia, Agamemnon anyja. Kiderül a Marczi szédelgése. Nyul kidobja Marczit és Kékesit, aztán eljegyzi Bibor Irént

Harmadik felvonás.

Marczi hipnotizálja Nyul Jóbot, hogy Bertát Kékesinek adja. A hipnózissal felsül, de egy ravasz ötlettel rábirja Argamemnon, hogy mondjon le Bertáról Kékesi javára, s tegye Nyul Jóbot gazdaggá. Ez megtörténik. Marczi pedig elveszi Irént, a macedon rokonság ismét haza utazik.

HIREK

Temesvár, január 24.

— **A mai előadások.** Ma két előadás lesz színházunkban. Délután „A komédiások” kerül színre mérsékelt helyárral mellett, este pedig a „Vörös sapka”.

— **A hét műsorából.** A hét műsorán egy szenzációs sikerű ujdonság szerepel Sophus Michaelis dán írónak a „Forradalmi nász” című drámája, melyet H o m o n n a i Albert fordított magyarra. Az ujdonság háromszor egymásután kerül színre: pénteken, szombaton és vasárnap. Kedden jótékony-célú előadás lesz, az Országos színészegyesület nyugdíj-alapja javára bérlet-szünetben a „Színházi képtelenség” című énekes bohóság kerül színre, utána Kabaret következik, melyben csaknem az egész szintársulat közreműködik.

Délután három órakor, mérsékelt helyárral:

A komédiások.

Operette három felvonásban. Szövegét írták: Jacobson Bruno és Wagner F. Fordította: Tábori E.

SZEMÉLYEK:

Nyul Jób, a „Reform”-szálló tulajdonosa	Tábori Emil	Torkos Béni, szakács	Herold Ede
Berta, leánya	Déry Rózi	Blitz, főpincér	Róna Valér
Bibor Irén, énekesnő	Fóni Frida	Mogulopolus Lidia, dúsgazdag m. öz. Nyul Jób nővére	L-Mihályfi Julia
Kékesy Odón, főkönyvelő	Falussy István	Agamemnon fia	Latabár Arpád
Tardos Jákó, buko t bankár	Kövessy Lajos	Kalipse	Abay Gusztávné
Madár Ma czi, impresszárió	Virágh Ferencz	Nausika	Miklóssy Mariska
Pékácsás Márton, főszakács	Havass Imre	Ariadne leányai	L-Keresztély I.
Csipetke Dániel, szakács	E.-Keleti M.	Aphrodite	Fülök Teréz

Művészi **LICHT F.**
képek! == műtermében ==

Bega balsor I. sz.
Hunyadi hiddal
== szemben.
TELEFONSZÁM 384.

Városi és megyei telefon: 734.

WINTERNITZ TESTVÉREK Temesvár-Józsefváros
== Kossuth Lajos-utca 27. ==

Dús raktár női és gyermek-kabátokban
== Remek választék szövet, flanel, barchet, bluzok és pongyolákban. ==

Ujdonságok csipke-, selyem- és bársony-bluzokban!

A cégnek fióküzlete nincs!

A cégnek fióküzlete nincs!

Városi és megyei telefon: 734.

— **Ujdonságok.** A „Forradalmi nász” után a színház legközelebbi ujdonsága Fall Leo „A kedélyes paraszt” című új operettje lesz, mely után a Vígyszínház műsorából „A király” című szatirikus vígjáték és Henry Bernstein „Izrael” című színműve van tervbe véve.



Szeghő Endre

Színpadai forgácsok.

Nincs félelmetesebb, mint a sötétben fenyegető veszély.

A szerelem megfordított hidegletélés: először forró, azután hideg.

Hobbes, angol filozófus mondta:

„A nevetés csak rossz szokása az emberi természetnek” ... Ugy látszik, hogy ez ama morozus urak motiója lett, akik Németországban víg szindarabokról kritikát írnak.

KARDOS GYULA

Telefon 467. kocsigyártó Telefon 467.

Temesvár - Gyárváros
Háromkirály-utca 14 (saját ház).

Nagy raktár új és használt kocsikban. Kovácsbognár-, nyerges-, fényező-munkák és mindenemű javítások a legolcsóbban elvállaltatnak.

Divatáruház

Weisz Sándor

== Gyárváros, Andrassy-ut ==

ajánlja gazdagon felszerelt raktárát színházi cikkekben, valamint ruhakelmék, selymek, vászonárúk, függönyök, szőnyegek, stb. a legfigyelmesebb kiszolgálás mellett.

!! Külön osztály női konfekció !!
- - és kelengyék részére. - - !!

Telefon 628. Telefon 628.

Kokszot és köszenet

!! legjobb minőségben szállít !!
- - kívánatra házhoz is - - !!

Gross Richárd és Társa

Temesvár-Gyárváros.

Iroda: Fő-utca 56. szám.

BREUER M. MANÓ

fogtechnikai - laboratórium

Temesvár -

- Józsefváros

Hunyadi-ut 9. l. em.

Készít a modern fogtechnika minden ágában caucuk, celluloid valamint (Bridge work) arany korona álhidálások, szápadás nélkül, a legújtanysabb árak mellett.

Telefon: 11.



THEISZ GYÖRGY

kefe- és ecset-készítő

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS
(Preyer-utca sarkán).

!! Ezen cikkek legjobb és legolcsóbb bevásárlási forrása. !!

TEMESVÁRI MOZGÓKÉP SZINHAZ

Temesvár, a vár mellett.

Minden nap két előadás!
Az első 7 óraker és a második nyolcz óraker.

A vasárnapi előadások kezdete:
az I-ső d. u. 3 kor, a II-ik 4-kor, a III-ik 5-kor, a IV-ik este 7-kor, az V-ik 8-kor és a VI-ik 9 óraker.

Há az előadásnál a belépés az 5-ik számnál történt, akkor az elmulasztott számokat a második előadásban pótolhatják.

Helyárak: Páholy 5 személyre 5 korona, I. em. zártszék 90 fill., I. hely 90 fill., II. hely 60 fill., III. hely 40 fill., IV. hely 30 fill. Diák hely hétköznap 40 és 30 fillér. — katonajegy a IV. helyen 20 fillér. Gyermekek tíz éven alul az I, II és III. helyen a felét fizetik.

A terem fűtve van!

Gramofonok és gramfon-lemezek

még eddig nem létező olcsó árért kaphatók

KATZKY ANTAL

műszerész
Temesvár - Belváros
Jenő herceg és Lonovics-utca sarkán.

!! Varrógép- és kerékpár javítások olcsón és pontosan eszközöletnek. !!

Vizgyógyintézet

bejáró felnőttek és gyermekek számára
Temesvárott, a gyermekpoliklinikában
(Scudier-liget, a villamos-vasut megállóhelye)

Telefon 363. o Telefon 363.

Gyógyeszközök: A modern vizgyógyászat összes eljárásai továbbá, izasztó, gőz- és forró légszekrény, villa- és fény-fürdő, forró levegő-kezelés, szénasavas fürdők (naubeimi eljárás, szibajosoknál), só-, kén-, lap- és moortürdők, villamos kádfürdő, massage, gyógytornász (svédgymnastika)

Gyógyjavaslatok: A felsorolt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg- és gerinczagy bántalmaknál (idegesség, ideggyengeség, hystéria, idegszabák, hűdsek és bénulások, ideges szívdobogás, fáradás, almatlanság, szédülés, Vitus-táncz, — Basedow-kor stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és belek renyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, túlságosan lesoványodott és nagyon elhízott egyéneknél, czugorbetegségnek, vérérgényességnek, sápkórúknál, vertóulás, körtebetegségnek, izzadmányoknál, csuszos és köszvényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyintézet bármely helybeül vagy vidéki orvos rendelvényére fogantatos tainak.
Árak díjszabás szerint mérsékeltek.
!! A befolyó jövedelem jótékony célra, a gyermekpoliklinika fenntartására fordítatik. !!
Szegénysorsu gyermekek külön dőben ingyen nyernék gyógykezelést.

Hanecker Adolf

Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.

!! villamos kávé pörköldéje ajánl !!
!! naponta friss pörkölt kávé: !!

	1	1/2	1/4	1/8	kg.
Sultán keverék kg.					1-20 —60
Pasche " "	4	2	1		—50
Brasíliai " "	3-20	1-60			—80 —40

A legkisebb mennyiség is házhoz szállíthatik.
Telefon-szám: 924.

Gummisarkok a legjobb minőségben !!

WHITTEMORE czipőkenőcs, JOHNSOHN czipő-fűzők legolcsóbban szerezhetők be

ZUCKER GYULA

bőr- és czipőszellék nagykereskedőnél
Temesvár, Jenő herceg-utca 7.

Gombás Gyula

Horgony kávéháza, Temesvár-Józsefváros

Naponta zene-hangverseny

Színház után legalkalmasabb találkozó hely.
Legjobb kávéházi italok. Hideg buffett. Legjobb borok. Pilseni és Haggenmacher sör.
Pontos kiszolgálás.



Déry Rózsi

MŰSOR

Hétfő: „A bajusz“ (páratlan).
Kedd: „Színházi képtelenségek és kabaret előadás“. (Az Orsz. Színészegyesület nyugdíj-alapja javára, bérletszünet).
Szerda: „La traviata“ (páros).
Csütörtök: „Fuzitus kisasszony“ (páratlan).
Péntek: „Forradalmi nász“ (először, páros).
Szombat: „Forradalmi nász“ (páratlan).
Vasárnap d. u. „A szép gárdista“, este: „Forradalmi nász“ (páros).

KLAUBER R.
örv. és szemész és vésnök
Temesvár-Belváros, Merczy-utca 12.
Városi és megyei telefon 915.

PATAKI FERENCZ

Báli és színházi kostümekeket ajánlatos
Gyárvaros, 3 király-utca 4.
női divat-termét felkeresni,
ahol mindennemű legujabb divatu női ruhaneműek a legszolidabb kiszolgálás mellett állíthatnak elő.

Meglepő újdonságok

Csendes és Fischer

női divat, selyem és -konfekció áruházában
„A tűzoltóhoz“
Temesvár-Gyárvaros
Kossuth-tér. (Szerb templom-épület).
Városi és megyei telefon: 653. szám.

RUSCHIL REZSŐ

Csemege-, bor- és fűszerkereskedés.
Színházi bonbonok és csokoládék
Temesvár-Belváros
Telefonszám 165.

URAIM!!!
Arany ékszer és ezüst új munkák, valamint javítások izléses kivitelben készit.
OSTERN MIKSA
villanyos erővel berend. műh.
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.

A legszebb lakodalmi és ünnepélyi csokrok, valamint -gyáskoszorúk, szallag és felírral a legdivatosabb kivitelben és legolcsóbb árak mellett szállit az ország minden részében, pontos megérkezés mellett
BOZSITS ILONA
élvirág-kereskedése
JÓZSEFVÁROS, KÜTTL-TÉR 5.
TELEFON-SZÁM: 228.

Braun Antal
hangszerkészitő
Temesvár-Belváros
Jenő herceg - utca 14.
(Saját házában).

Különleges finom hegedűk, violák és gordonkák készitési műterme; a legnehezebb javítások művészi kivitelben — Az összes hangszerek legnagyobb raktára Délmagyarországon Valódi olasz és német quint-tiszta bél- és saját készitményű fonott hurok. — Francia vonók és tokok, ugy- o o o szintén mindennemű alkatrészek. o o o

Heti vagy havi részlet-fizetésre!
kapható női, férfi divat, vászon, menyasszonyi kelengyék, továbbá női és férfi konfekció, ugyanabban az árban mint készpénzért
SZÁNTÓ JENŐ
Temesvár-Józsefváros, Kossuth L.-u. 7. sz.
Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet

Szőnyegek izléses kivitelben a legnagyobb szőnyeg gyáraktárban nagy választékban olcsón beszerezhetők.
Diener Pál Fülöp
Merczy-utca.
(A Magyar Által. Biztosító palotájában).

Saját műhely új munkáknak!
Ékszer-, arany-, ezüstárúkbán,
valamint zsebórákban a leg-
nagyobb választékban látható

RIEGER E. ES F.
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)
-- ÉKSZERÉSZEK-nél --

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.
= Városi és megyei telefon-szám 839. =

MÜLLER tisztít!
mindenféle férfi és női ruhát,
báli és színházi kosztümeket,
szőrme garnitúrákat stb. stb.
Plüs- és bársonyfélék mint
-- újakká kijögzöltetnek. --

Muffok, boák és zörmesapokák
= legnagyobb választéka. =

RÓZSA BENŐ
szücsmester

Belváros, Jenő herceg-utca 12.
Jakettek mérték után készítettnek, valamint
minden e szakmába vágó átalakítások és
javítások pontosan eszközöltetnek és leg-
olcsóbban számíttanak fel.

TELEFON: 654.

ENGEL MÓR
ékszerész és órász
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS
Andrássy-ut 24.
A világhírű
Omega és Zenith
precízió zsebórák
nagy raktára.

NAGY RAKTÁR
valóai arany-, ezüst-áru, bril-
liáns-ékszerek,
kitűnő zseb és fali órákban.

Ujdonságok menyasszonyi
és nászajándékokban
legolcsóbb, szabott árak mellett.

Elsőrendű ezüst és china-
ezüst-áruk gyári raktára
Javitások, valamint új munkák saját
műhelyemben gyorsan és olcsón
készítettnek.

Menyasszonyi kelengyék
RUSCHIL és LENNER
vászon- és fehérnemű-kereskedésében

o Megyei o **TEMESVÁR-BELVÁROS** o Városi o
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 113.

Vasárnap, 1909. évi január hó 24-én:

Evadbérllet. 112. (páros) szám.

A vörös sapka.

Eredeti népszínmű 3 felvonásban. Irta: Vidor Pál. Zenéjét szerzették: Szentirmay Elemér és Erkel Elek.

S Z E M É L Y E K:

Ambrus István, gazdaember (75 éves)	Szeghő Endre	Kiss, parasztgazda	Herold Ede
Órse felesége (68 éves)	Bánházy Teréz	Szurok, csizmadia	Virágh Ferencz
János, fiuk (38 éves)	Klenovics Gy.	Bakter	Kövesdy Jenő
Teréz, János neje (25 éves)	Kiss Mariska	Csosz	Latabár Árpád
Anikó, Teréz huga, varrónő Budapestben	Déry Rózi	Irma, négy éves kis lány	Ligethy Manczi
Jucsika, Ambrus István unokája	Fóti Frida	Panni, szolgáló Ambruséknál	Dinnyési Rózi
Szell Matyi, ifju legény	Falussy István	Egy honvéd	Abay Gyula
Fésüs Mihály, honvéd-káplár	Fekete Mihály	Szabadságos	Róna Valér
Kántor	Tábori Emil	Egy asszony	Abay Gyuláné
Egyházi	Kövessy Lajos		

Gyermekek, leányok, fiuk, nép mindkét nemből, kis nyoszoló lányok, kis vőfélyek. Történik Ambrus István házában. Idő: jelenkor.

Helyárak: Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártzék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártzék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártzék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katonai- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

Jegyek válthatók: délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

— Különlegességek — sport-, szőrme- és bőrárúkbán. A magy. kir. államvasuti tisztviselők szállítója.	GONDA ADOLF férfi, fiu és gyermekruhák áruháza Temesvár-Belváros Hunyadi-utca 7. szám.	— Külön osztály — gyermekruhák részére és gyapjuszövetek <input type="checkbox"/> mérték utáni rendelésre. <input type="checkbox"/>
--	---	---

!!! **Állandó ujdonságok a farsangi idényre** **!!!**

STACHLER ÁDÁM és **SCHOJBERT PÉTER**
Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. áruházában
Temesvár-Gyárvaros, Fő-utca.

Kecskeméti Sándor
!! lászerezés, műszerezés, galvanizáció,
nikkelozés, elektrotechnikai telepe !!
Temesvár-Belváros, Agrár-palota.



Fényképek, nagyobbítások minden kép
után, fényképészeti amatőr-munkák.

Családi és esketési csoportok vidéken (matt
és fényes kivitelben) bélyeg-képek leg-
olcsóbban készít az új fényképészeti műintézet

Kugel és Sabatowicz

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u. 14.

6 drb. fénykép vagy
levelező-lap 1 frt.

Legolcsóbb bevásárlási forrás órá,
arany, ezüst és ékszerárúkbán

WEIGNER E.-né

órász és ékszerész

Temesvár-Józsefv. Scudier-tér 3.

Speciálista órajavitásokban.

Saját műhely arany-, ékszer-
-- és ezüst javításoknak. --

Nyomatott Csendes Lipót könyvnyomdai műintézetében, Temesvár-Belváros, Zápolya-utca 5.